

PROTOKOLL / PÖYTÄKIRJA

Møte for norsk/finsk reingjerdekommissjon / *Suomalais-norjalaisen poroaitakomission kokouksesta*

Sted / *Paikka*: Røros, Vershuset Røros

Dato / *Pvm*: 14. november 2018 /14. marraskuuta 2018

Kommisjonsmedlemmer til stede/ *Läsnä komission jäsenet*:

Morten Floor	Landbruks- og matdepartementet
Johan Ingvald Hætta	Landbruksdirektoratet
Per John Anti	Norske reindrifsamers landsforbund
Hannu Linjakumpu	Yksikon päällikko, Lapin ELY-kesus
Anne Ollila	Paliskuntain yhdistys / Reindbeitedistriktenes forening

Sekreteriat / *Sihteeristö*:

Kristine Helgesen,	Landbruksdirektoratet
Kari Henttunen	Paliskuntain yhdistys

Øvrige deltakere / *Muut osallistujat*:

Asbjørn Kulseng,	Landbruksdirektoratet
Ingolf Balto	Fylkesmannen i Finnmark

Tolk / *Tulkit*:

Taina Aellig
Kristiina Anttinjuntti

Sak / Asia:

27/18

Åpning av møtet / Kokouksen avaaminen

Ordstyrer Morten Floor åpnet møtet og ønsker deltakerne velkommen til møtet på Røros.

Puheenjohtaja Morten Floor avasi kokouksen ja toivotti osallistujat tervetulleiksi Rørosin kokoukseen.

28/18

Godkjenning av dagsorden / Esityslistan hyväksyminen

Vedtak / Päätos:

Kari Henttunen fremmet innspill om flytting av konvensjonsgjerde på øversiden av Angeli. Innspillet ble ført under sak 10 «Eventuelt».

Kari Henttunen teki esityksen sopimusaidan siirtämisestä tunturin puolelle Angelin kohdalla. Esitys kirjattiin kohtaan 10 Muut asiat.

Vedtak / Päätos:

Foruten sak om flytting av gjerdet under "Eventuelt" ble dagsorden godkjent uten merknader.

Kohtaan muut asiat kirjattua aidan siirtämistä koskevaa asiaa lukuun ottamatta esityslista hyväksyttiin huomautuksitta.

29/18

Underskriving av protokollen fra sist møte / Edellisen kokouksen pöytäkirjan allekirjoittaminen

Vedtak / Päätos:

De fremmøtte kommisjonsmedlemmene undertegnet protokollen fra møtet i Karasjok den 29. august 2018. På grunn av Katarina Påve Gaup sitt fravær beholdt den norske delegasjonen protokollen. Protokoll med Katarina Påve Gaup sin underskrift, tas med til møte i Karigasniemi, 4. februar 2019.

Protokollen fra møtet i Karasjok den 12. april er underskrevet av alle medlemmer.

Protokollen fra Tromsø mangler fortsatt underskrift fra John Per L. Anti. Ferdig underskrevet protokoll tas med på neste møte i februar.

Läsnä olleet komission jäsenet allekirjoittivat 29. elokuuta 2018 Kaarasjoella pidetyn kokouksen pöytäkirjan. Katarina Påve Gaupin poissaollessa pöytäkirja jäi Norjan valtuuskunnan haltuun. Katarina Påve Gaupin allekirjoituksella varustettu pöytäkirja tuodaan Karigasniemen kokoukseen 4. helmikuuta 2019.

Kaarasjoella 12. huhtikuuta pidetyn kokouksen pöytäkirjan ovat allekirjoittaneet kaikki komission jäsenet.

Tromssan kokouksen pöytäkirjasta puuttuu edelleen John Per L. Antin allekirjoitus. Kaikilla allekirjoituksilla varustettu pöytäkirja tuodaan seuraavaan kokoukseen helmikuussa.

**30/18 Statusrapportering i forhold til oppføring av nye konvensjonsgjerder /
Tilanneraportit uusien sopimusaitojen rakentamiseen liittyen**

Den norske delegasjonen orienterte at ut i fra den finansielle situasjonen har man ikke startet byggingen av nye konvensjonsgjerder i 2018. Gjennom en økt bevilgning i 2019 tas det sikte på en oppføring av første byggetrinn, og muligens også deler av annet byggetrinn i 2019.

Den finske delegasjonen orienterte at de følger fastsatt plan. De har enda ikke startet byggingen, men det er kjøpt inn en del materiell.

Norjan valtuuskunta tiedotti, että taloudellisista syistä uusien sopimusaitojen rakentamista ei ole aloitettu 2018. Lisärahoituksen turvin on vuonna 2019 tarkoitus käynnistää ensimmäinen rakennusvaihe, ja mahdollisesti saman vuonna myös osittain toinen rakennusvaihe.

Suomen valtuuskunta kertoi, että he noudattavat sovittua suunnitelmaa. Hei eivät ole vielä aloittaneet rakentamista, mutta jonkin verran aineistoa on hankittu.

Vedtak / Päätos:

Saken ble tatt til orientering. / Asia merkittiin tiedoksi.

31/18 Vedlikeholdsrapportering / Kunnossapitoraportointi

Det er gjennomført vedlikehold i henhold til planen på finsk side. Nødvendig vedlikehold er også gjennomført på norsk side, bortsett fra et område på Haldi.

Det er ikke rapportert om særskilte tiltak, verken på finsk eller norsk side, utover det som er formidlet om Haldi.

Suomen puolella kunnostustöitä on tehty suunnitelmien mukaisesti. Välttämättömiä kunnostustöitä on tehty myös Norjan puolella lukuun ottamatta erästä Haltin aluetta.

Erytistoimenpiteistä ei ole raportoitu kummankaan valtakunnan puolella lukuun ottamatta Haltin alueelta ilmoitettuja.

Vedtak / Päätos:

Med bakgrunn i de særlige utfordringene til vedlikehold av konvensjonsgjerdet over Haldir, ble man enige om at den norske delegasjonen utarbeider et

grunnlag for videre diskusjon for hvordan man vil følge opp situasjonen framover. For øvrig ble saken tatt til orientering.

Haltilla sijaitsevan sopimusaidan erityisten kunnossapitohaasteiden vuoksi päätettiin yksimielisesti, että Norjan valtuuskunta laatii alustuksen, jonka pohjalta keskustellaan tilanteen seurannasta jatkossa. Muutoin asia merkittiin tiedoksi.

32/18

Oppfølgingspunkter fra tidligere kommisjonsmøter / Komission aiempien kokousten perusteella käsiteltävää

- a. Tilbakemelding fra den finske delegasjonen vedrørende avtalt møte med finske reineiere for å avklare om fravær av gjerde over elva skaper problemer for finske reineiere.**

Finske reineiere har meldt tilbake at de ikke støtter det løsningsforslaget som Norge har fremmet når det gjelder å ikke føre opp gjerde over Karasjokka.

- a. Suomen valtuuskunnan palaute kokouksesta, joka pidettiin sovitusti suomalaisten poronomistajien kanssa ja jonka tarkoitus oli selvittää, missä määrin joen ylittävän aidan puuttuminen aiheuttaa haittaa Suomen poronomistajille.*

Suomen poronomistajat ovat ilmoittaneet, etteivät he kannata Norjan esittämää ratkaisuehdotusta aidan rakentamatta jättämiseksi Kaarasjoen yli.

Vedtak / Päättös:

Den norske delegasjonen tar tilbakemeldingen til etterretning og vil utarbeide et løsningsforslag hvor det også ses hen til tilbakemeldingen fra de finske reineierne.

Norjan valtuuskunta merkitsee palautteen tiedoksi ja laatii ratkaisuehdotuksen, jossa myös Suomen poromiesten palaute otetaan huomioon.

- b. Fremlegging av kart fra den finske delegasjonen som viser forslag til gjerdeløsning på resten av strekningen fra Angeli til gamle Karigasniemi.**

Den finske delegasjonen la frem et helhetlig forslag til løsning av oppføring av gjerde på strekningen Angeli til gamle Karigasniemi. Løsningen innebærer at gjerdet føres opp på østsiden av riksveien. Den norske delegasjonen meldte tilbake at dette er krevende, og at forslaget ikke er i samsvar med konvensjonens bestemmelser knyttet til plassering av gjerdet. På dette grunnlag meddelt den norske delegasjonen behov for å drøfte forslaget nærmere.

b. Suomen valtuuskunnan esittelemä kartta, joka osoittaa ehdotuksen aidaksi puuttuvalta osuudelta Angelin ja vanhan Karigasniemen välillä.

Suomen valtuuskunta esitteli kokonaisvaltaisen ratkaisuehdotuksen aidan rakentamiseksi Angelin ja Vanhan Karigasniemen väliselle matkalle. Ehdotus merkitsisi aidan rakentamista maantien itäpuolelle. Norjan valtuuskunta vastasi sen olevan vaativaa, ja ettei ehdotus vastaa valtiosopimuksen määräyksiä aidan sijainnista. Tämän vuoksi Norjan valtuuskunta ilmoitti, että sen on keskusteltava ehdotuksesta lähemmin.

Vedtak / Päättös:

Den norske delegasjonen vil gi en tilbakemelding på fremlagt forslag til gjerdeløsning i forbindelse med neste kommisjonsmøte.

Norjan valtuuskunta ilmoittaa vastauksensa esitettyyn aitaratkaisuehdotukseen komission seuraavassa kokouksessa.

c. Tilbakemelding fra den finske delegasjonen vedrørende status i arbeidet med oppfølging av grunneiere for å få avklart krysningspunktet av Anarjokka.

Kryssningen av Anarjokka ble drøftet. Den finske delegasjonen rapporterte om at berørt grunneier ikke støtter forslaget om kryssing over egen eiendom. Finske reineiere støtter heller ikke forslaget.

c. Suomen valtuuskunnan tilannetiedotus työstä, jossa selvitetään maanomistajien kanssa Inarinjoen ylityspaikkaa.

Inarinjoen ylityksestä keskusteltiin. Suomen valtuuskunta ilmoitti, että maaomistaja, jonka maita suunnitelmat koskisivat, ei kannata ehdotusta, jossa aitalinja kulkisi heidän maittensa halki. Suomen poronomistajat eivät myöskään kannata ehdotusta.

Vedtak / Päättös:

Den norske delegasjonen vil se hen til de tilbakemeldinger som er gitt, og utarbeide et nytt løsningsforslag for kryssing av Anarjokka. Forslaget legges frem på neste kommisjonsmøte.

Norjan valtuuskunta tutustuu annettuun palautteeseen ja laatii uuden ehdotuksen Inarinjoen ylittämiseksi. Ehdotus esitellään seuraavassa komission kokouksessa.

d. Orientering om innholdet i de avtaler som inngås mellom grunneiere og finske myndigheter.

Den finske delegasjonen ga tilbakemelding om at det er laget et utkast, men det kreves en juridisk vurdering av avtalen før den legges frem for de berørte grunneierne.

d. Tiedotus niiden sopimusten sisällöstä, joita Suomen viranomaiset tekevät maanomistajien kanssa.

Suomen valtuuskunta vastasi, että luonnos on laadittu, mutta että sopimukselle on tehtävä juridinen tarkastus ennen kuin se esitellään asianomaisille maaomistajille.

Vedtak / Päätos:

Saken ble tatt til orientering. / Asia merkittiin tiedoksi.

e. Status vedrørende utarbeidelse av ny teknisk spesifikasjon ved oppfølging av konvensjonsgjerder.

Den finske delegasjonen har ikke hatt tid til å følge opp protokollen fra sist møte. Den finske delegasjonen utarbeider et utkast som sendes til det norske sekretariatet i løpet av desember 2018. Det tas sikte på at forslag til teknisk spesifikasjon legges fram til behandling på neste kommisjonsmøte.

e. Sopimusaitojen rakentamista varten laadittavat uudet tekniset määräykset

Suomen valtuuskunta ei ole ehtinyt toteuttaa edellisen kokouksen pöytäkirjaan kirjattua. Suomen valtuuskunta laatii luonnoksen, joka toimitetaan Norjan sihteeristölle joulukuussa 2018. Ehdotus teknisiksi määräyksiksi pyritään tuomaan käsiteltäväksi seuraavaan komission kokoukseen.

Vedtak / Päätos:

Ved oppføringen av norsk ansvarsområde første trinn, ble det avklart at på enkelte strekninger kan det oppføres et lavere gjerde for å ivareta

viltinteressene. Et lavere gjerdet forutsetter at man har beredskap som kan iverksettes straks hvis man ser at gjerdet ikke fungerer ut i fra hensiktene.

Norjan vastualueen ensimmäisessä rakennusvaiheessa selvitetiin, että joillekin osuuksille voidaan rakentaa matalampi aita riistan vuoksi. Matalampi aita edellyttää valmiutta ryhtyä toimenpiteisiin heti, jos huomataan, ettei se täytä tarkoitustaan.

f. Status reingjerde ved Harremahcok.

f Harremahcokan poroaidan tilanne.

Vedtak / Päättös:

Kommisjonen valgte å ta en time-out. I en evt. kommunikasjon med reineierne er det særlig det forholdet at reingjerde ved Harremahcok planlegges i et område som ikke har veiforbindelse som er det sentrale.

Komissio päätti «ottaa aikalisän». Viestinnässä poromiesten kanssa on keskeistä erityisesti se seikka, että Harremahcokin poroaitaa suunnitellaan alueelle, jolle ei ole tieyhteyttä.

g. Oppfølging av tilknytningsgjerder til konvensjonsgjerdet.

g. Sopimusaitaan liitettyjen aitojen tilanne

Vedtak / Päättös:

Sekretariatene utarbeider et underlag for videre behandling til neste kommisjonsmøte.

Sihteeristöt laativat alustuksen seuraavaan komission kokoukseen jatkokäsittelyä varten

h. Felles kartdatabase – videre oppfølging

h Yhteinen paikkatietokanta - jatkotyö

Vedtak / Päättös:

Sekretariatene utarbeider utkast til avtale og datamodell som presenteres og legges frem for kommisjonen under neste møte.

Sihteeristöt laativat sopimusluonnoksen ja datamallinnuksen, joka esitellään komissiolle seuraavassa kokouksessa.

33/18 **Grensekryssinger siden siste møtet / Edellisen kokouksen jälkeen
tapahtuneet rajanylitykset**

Vedtak / Päätös:

Begge land orienterte om at det ikke er gjennomført grensekryssinger knyttet opp mot kommisjonen, siden sist møte.

Molemmat maat kertoivat, ettei rajanylityksiä ole tapahtunut komission vastualueilla edellisen kokouksen jälkeen.

34/18 **Orientering om aktuelle nyheter fra Norge og Finland / Ajankohtaiset asiat
Norjasta ja Suomesta**

Vedtak / Päätös:

Den finske delegasjonen informerte om aktuelle saker fra Finland. Særlig sentralt var at det finske jord- og skogbruksdepartementet har en arbeidsgruppe som starter opp sitt arbeid med å fastsette maksimalt antall rein per reinbeitedistrikt, som skal gjelde for de ti neste årene.

Det ble orientert om at det gjennomføres en revisjon av reindriftsloven, og spesielt kapittelet om erstatning på skader på dyrket mark forårsaket av rein

Regionreformen i Finland utsettes til etter neste parlamentsvalg.

Fra norsk side ble det orientert om regionreformen på norsk side. En konsekvens er at fylkesmannens reindriftsavdelinger i Troms og Finnmark blir slått sammen fra 2019. Dette vil også medføre endringer i organiseringen av vedlikeholdet av konvensjonsgjerdene. Det ble også orientert at ny jurist hos Fylkesmannen i Finnmark, Asbjørn Krantz, er ny kontaktperson på området.

Førøvrig ble det vist til orienteringene som ble gitt i møte med reindriften i Rørosregionen tirsdag 13. november.

Suomen valtuuskunta tiedotti Suomen ajankohtaisista asioista. Erityisen tärkeää oli, että Suomen maa- ja metsätalousministeriöllä on työryhmä, joka työnsä aluksi määrittelee porojen enimmäismäärän paliskuntaa kohden seuraaviksi kymmeneksi vuodeksi.

Ilmoitettiin, että poronhoitolakia uudistetaan, ja erityisesti sen säännöksiä koskien poron viljelysmaille aiheuttamia vahinkoja.

Suomen maakuntauudistus siirtyy eduskuntavaalien jälkeiseen aikaan.

Norjan puolelta tiedotettiin Norjan alueuudistuksesta. Yksi sen seurauksia on, että Tromsin ja Finnmarkun maakuntien poronhoito-osastot yhdistetään vuoden 2019 alusta alkaen. Tämä merkitsee myös muutoksia sopimusaitojen

kunnossapidon järjestämisessä. Ilmoitettiin myös, että Finmarkun maakunnan lakimies Asbjørn Krantz on alueen uusi yhteyshenkilö.

Muutoin viitattiin tietoihin, joita saatiin tavattaessa Rørosin alueen poronhoidon edustajia tiistaina 13. marraskuuta.

Vedtak / Päättös:

Kommisjonen tok saken til orientering.

Komissio merkitsi asiat tiedoksi.

35/18

**Avtale om gjennomføring av befaringsmøter i forbindelse med neste møte /
Seuraavan kokouksen yhteydessä järjestettävä katselmus/kokoukset**

Vedtak / Päättös:

Kommisjonen legger opp til et møte 4. februar 2019. Det tas sikte på å gjennomføre et møte på våren med befaringsmøte.

Komissio varautuu pitämään seuraavan kokouksen 4. helmikuuta 2019. Tarkoituksena on pitää keväällä kokous, jonka yhteydessä on katselmus.

36/18

Sted for neste kommisjonsmøte / Seuraavan komission kokouksen paikka

Vedtak / Päättös:

Neste møte avholdes i Karigasniemi.

Tidspunktet for møtet er i 4. februar 2019.

Seuraava kokous pidetään Karigasniemellä.

Kokouksen ajankohta on 4. helmikuuta 2019.

37/18

Eventuelt / Muut asiat

Vedtak / Päättös:

Flytting av konvensjonsgjerde på øversiden av Angeli utsettes til neste kommisjonsmøte.

Sopimusaidan siirtäminen Angelin kohdalla tunturin puolelle siirretään komission seuraavaan kokoukseen.

38/18

Oppsummering og avslutning av møtet / Yhteenveto ja kokouksen päättäminen


Vedtak / Päätös:

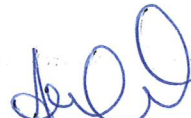
Protokollen underskrives på møtet i Karigasniemi 4. februar 2019.

Pöytäkirja allekirjoitetaan Karigasniemen kokouksessa 4. helmikuuta 2019.


Morten Floor


Hannu Linjakumpu


Johan Ingvald Hætta


Anne Ollila


Per John Anti